

## ملخص

رسالة الماجستير تحت العنوان " تعليم اللغة العربية في البيئة اللغوية لتلاقية مهارة الكلام (دراسة متعددة بين المعهد الإسلامي العصري الكمال كونيرونودادي بليتنار والمعهد الإسلامي العصري دار الحكمة توانج ساري تولونج أجونج العام الدراسي ٢٠١٨/٢٠١٩) كتبه أفرينزال نور علي شاه فوترا، رقم القيد : ١٢٥٠٤١٧٣٠٠٢، كلية التربية وعلوم التعليمية قسم تعليم اللغة العربي في الدراسات العليا بالجامعة الإسلامية الحكومية تولونج أجونج، المشرف: أ.د. إمام فؤادي، الماجستير، الحاج و د. خازن، الماجستير، الحاج.

الكلمة الرئيسية : تعليم اللغة، البيئة اللغوية، مهارة الكلام.

هذه رسالة الماجستير تبحث في تعليم اللغة العربية في البيئة اللغوية لترقية مهارة الكلام. يرى أهل اللغة أن اللغة كلام. وفي تعليم اللغة لا يوجد الطريقة لترقية مهارة الكلام إلا بالبيئة اللغوية. بوجود المعاهد الإسلامية العصرية التي تتقدم اللغة العربية المحاورة بين الطلاب اليومية. لذلك يبحث الباحث بموضوع السابق لتعميق نحاح الطلاب بهذه البيئة. وأخذ الباحث المعهد الكمال والمعهد دار الحكمة.

ومسائل البحث في هذه الرسالة : (١) كيف تعليم اللغة العربية في البيئة العربية لترقية مهارة الكلام؟ (٢) كيف دور البيئة اللغوية في تعليم اللغة العربية لترقية مهارة الكلام؟ (٣) ما العوامل المساعدة والمانعة تعليم اللغة العربية في البيئة العربية لترقية مهارة الكلام؟

والهدف من هذه رسالة الماجستير (١) لمعرفة تعليم اللغة العربية في البيئة العربية لترقية مهارة الكلام. (٢) معرفة دور البيئة اللغوية في تعليم اللغة العربية لترقية مهارة الكلام. (٣) لمعرفة العوامل المساعدة والمانعة تعليم اللغة العربية في البيئة العربية لترقية مهارة الكلام.

وهذه رسالة الماجستير يستخدم الباحث منهج الكيفي باستخدام نوع البحث الوصفي. أسلوب جمع البيانات باستخدام الملاحظة والمقابلة والتوثيق. وأساليب الملاحظة والمقابلة المستخدمة للحصول على بيانات عن تعليم اللغة العربية لترقية مهارة الكلام.

١. أظهرت النتائج ما يلي : البيئة اللغوية بالمعهد الكمال ودار الحكمة تنقسم إلى بيئتين : البيئة الطبيعية والبيئة الإصطناعية. فالبيئة الطبيعية تحتوي على الأنشطة اللغوية التي يعتقد يوميا أو أسبوعيا أو شهريا أو سنويا. وأما البيئة الإصطناعية فتحتوي على الكتب العربية في معظم عملية التعليم والتعلم وبعض الأساتيد الذين يستخدمون العربية في عملية تعليم وتعلم. ودور البيئة اللغوية في تعليم اللغة العربية لترقية مهارة الكلام من جانب التفسسي كان دوره يساعد كثير. وكذلك كثير لترقية مهارة الكلام لطلاب. ومن

جانب التربوي كان دوره فعال في ترقية مهارة الكلام للطلاب. ومن جانب النظامي كان دوره كبير لترقية مهارة الكلام لطلاب. وهذه الحالة تظهر لبعض الأسباب: في تنمية الكفاءة اللغوية عند الطلبة وكان الطلاب يستطيع أن يقدموا الخطابة بطلاقة صحيحة ويلفظوا الكلمات العربية بصحيح الطلاقة وأن يستخدموا المفردات في المحادثة اليومية وأن يجابوا عن الأسئلة في الإختبار الشفوي باللغة العربية. والعوامل المساعدة والمناعة من البيئة العربية التي تؤثر على مهارة كلام. فالعوامل المساعدة هي الموقف والتقدير الإيجاب اللغة العربية من جميع سكان المعهد ووجود محرك اللغة والمواد التعليمية والطريقة المناسبة والنظام وتنفيذ عملية التعليم والتعلم بالحالة المسرورة والدافع القوية. والعوامل المناعة هي: مافيمنا الناطق الأصلي في ممارسة الطلاب في المحاورة العربية. والطلاب لا يمارسون المحاورة باللغة العربية الفصيحة مثل "إلى الساعة أو لا ماذا ماذا" ويحتاج محرك اللغة إلى إصلاح اللغة. وهذه العوامل المناعة أيضا يتعلق بمحرك اللغة.

## ABSTRAK

Thesis ini berjudul tentang “ Pembelajaran bahasa arab melalui lingkungan berbahasa untuk meningkatkan kemampuan berbicara (Penelitian multisitus antara Pondok Pesantren Terpadu Al-Kamal Kunir Wonodadi Blitar dan Pondok Pesantren Modern Darul Hikmah Tawangsari Tulungagung tahun ajaran 2018/2019. Pascasarjana Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Tarbiyah dan Ilmu Keguruan Institut Agama Islam Negeri Tulungagung, pembimbing : Prof. Dr. Imam Fuadi, M.Ag dan Dr. Kojin, M.Ag.

Kata kunci : Pembelajaran Bahasa Arab, Lingkungan Berbahasa dan Kemampuan Berbicara.

Penelitian ini membahas tentang pembelajaran bahasa arab melalui lingkungan berbahasa untuk meningkatkan kemampuan berbicara. Para pakar bahasa berpendapat bahwa hakikat dari bahasa adalah ujaran, dalam pembelajaran bahasa arab tidak ditemukan satu metodepun kecuali dengan menggunakan lingkungan berbahasa. Dengan adanya pondok pesantren modern yang menekankan pada bahasa arab untuk alat komunikasi, oleh karena itu peneliti ingin memperdalam tentang pembelajaran bahasa arab melalui lingkungan untuk meningkatkan kemampuan berbicara, dan peneliti memilih Pondok Pesantren Al-Kamal dan Pondok Pesantren Darul Hikmah.

Adapun focus penelitian ini adalah 1) Bagaimana pembelajaran bahasa arab melalui lingkungan untuk meningkatkan kemampuan berbicara? Bagaimana peranan lingkungan berbahasa dalam pembelajaran bahasa arab untuk meningkatkan kemampuan berbicara? Apa factor pendukung dan pemnghambat dalam pembelajaran bahasa arab melalui lingkungan dalam meningkatkan kemampuan berbicara?

Tujuan penelitian ini adalah: 1) mengetahui pembelajaran bahasa arab melalui lingkungan dalam meningkatkan kemampuan berbicara. 2) mengetahui peranan lingkungan berbahasa dalam pembelajaran bahasa arab untuk meningkatkan kemampuan berbicara. 3) mengetahui factor pendukung dan pemnghambat dalam pembelajaran bahasa arab melalui lingkungan dalam meningkatkan kemampuan berbicara.

Hasil penelitian ini adalah : 1) dipondok pesantren terpadu al-kamal dan pondok modern darul hikmah mempunyai 2 jenis lingkungan berbahasa, yaitu lingkungan berbahasa didalam kelas dan lingkungan berbahasa didalam kelas. 2) Peranan lingkungan berbahasa bias dilihat dari segi pribadi siswa, pendidikan dan peraturan yang diterapkan didalamnya. 3) factor yang mendukung lingkungan berbahasa seperti : Penggerak bahasa, lomba kebahasaan, penggunaan bahasa arab sebagai bahasa komuikasi dll. Sedangkan factor penghambat seperti tidak ada native speaker pada lingkungan itu, kurangnya motivasi siswa. Siswa tidak membiasakan berbicara dengan menggunakan bahasa arab yang baik dan benar dan permasalahan yang ada pada penggerak bahasa juga mempengaruhi lingkungan berbahasa.

## ABSTRACT

This thesis is entitled "Learning Arabic through a language environment to improve speaking skills. (Multisite research between Integrated Islamic Boarding School Al-Kamal Kunir Wonodadi Blitar and Pondok Pesantren Modern Darul Hikmah Tawang Sari Tulungagung academic year 2019/2020). Postgraduate Arabic Language Education Department Tarbiyah Faculty and Teaching Science of Tulungagung State Islamic Institute, supervisors: Prof. Dr. Imam Fuadi, M.Ag and Dr. Kojin, M.Ag

Key words: Arabic Language Learning, Language Environment and Speaking Ability.

This study discusses learning Arabic through a language environment to improve speaking skills. Language experts argue that the nature of language is speech. Arabic learning does not find one method except by using a language environment. With the existence of modern Islamic boarding schools that emphasize Arabic as a means of communication, therefore the researcher wants to deepen the learning of Arabic through the environment to improve speaking skills, and the researchers chose Al-Kamal Islamic Boarding School and Darul Hikmah Islamic Boarding School.

The focus of this research is 1) How is Arabic learning through the environment to improve speaking skills? How is the role of the language environment in learning Arabic to improve speaking skills? What are the supporting and inhibiting factors in learning Arabic through the environment in improving speaking skills?

The objectives of this study are: 1) to find out learning Arabic through the environment in improving speaking skills. 2) knowing the role of the language environment in learning Arabic to improve speaking skills. 3) knowing the supporting and inhibiting factors in learning Arabic through the environment in improving speaking skills.

The results of this study are: ( 1) boarding school integrated al-kamal and modern Pondok Hikmah has 2 types of language environment, namely the language environment in the classroom and the language environment in the classroom. which is applied therein 3) factors that support the language environment such as: language activator, language competition, use of Arabic as a communication language etc. While the inhibiting factors such as there are no native speakers in the environment, lack of student motivation. Students do not get used to speaking using language Arabic is good and correct and the problems that exist in driving the language also affect the language environment.